



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 June 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 112 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Хайле Селассие Гетачеу (Эфиопия)

I. Введение

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблее по пункту 112 повестки дня приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документе A/57/649 и Add.1.
2. Пятый комитет продолжил рассмотрение данного пункта на своих 39, 49, 50, 52–54 и 56-м заседаниях 3 марта, 12, 16, 20 и 22 мая и 4 июня 2003 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/57/SR.39, 49, 50, 52–54 и 56).
3. Для целей дальнейшего рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

двадцать шестой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.25)

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

доклад Генерального секретаря (A/C.5/57/35)

Условия службы и вознаграждения должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи Международного трибунала по бывшей Югославии и судьи Международного трибунала по Руанде

доклад Генерального секретаря (A/C.5/57/36)

устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/57/SR.49)

Финансовое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

доклад Генерального секретаря (A/57/797)

двадцать восьмой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.27)

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/56/907)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

доклад Генерального секретаря (A/57/761)

двадцать седьмой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.226)

Нормы проезда воздушным транспортом

доклад Генерального секретаря (A/57/485)

устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/57/SR.39)

Доклад Объединенной инспекционной группы о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций

записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы и его замечания, а также замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/57/442 и Add.1)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/434, пункты 5 и 6)

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.5/57/L.74

4. На 56-м заседании 4 июня представитель Аргентины и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.74).

5. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции без голосования (см. пункт 16, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/57/L.88

6. На 56-м заседании 4 июня представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансовое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (A/C.5/57/L.88).

7. На том же заседании перед принятием проекта резолюции с заявлением в разъяснение позиции выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.5/57/SR.56).

8. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции без голосования (см. пункт 16, проект резолюции II).

9. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Перу (от имени Группы Рио) и Доминиканской Республики (см. A/C.5/57/SR.56).

C. Проект резолюции A/C.5/57/L.90

10. На 56-м заседании 4 июня представитель Румынии, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» (A/C.5/57/L.90).

11. На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции без голосования (см. пункт 16, проект резолюции III).

12. После принятия проекта резолюции с заявлением в разъяснение позиции выступил представитель Кубы (см. A/C.5/57/SR.56).

D. Проект решения A/C.5/57/L.64

13. На 56-м заседании 4 июня представитель Украины и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Нормы проезда воздушным транспортом» (A/C.5/57/L.64).

14. На том же заседании Комитет принял указанный проект решения без голосования (см. пункт 17).

E. Вопросы, рассмотрение которых было отложено

15. В связи с докладами, представленными по пункту 112 повестки дня «Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов», рассмотрение которых было отложено, внимание обращается на проект решения, содержащийся в докладе Пятого комитета по пункту 111 повестки дня «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций» (A/57/648/Add.2).

III. Рекомендации Пятого комитета

16. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹,

1. *соглашается с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении оклада и пенсии Генерального секретаря, содержащейся в пункте 9 доклада Комитета¹;*

2. *соглашается также с рекомендацией Консультативного комитета в отношении оклада и зачитываемого для пенсии вознаграждения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащейся в пункте 9 доклада Комитета;*

3. *утверждает поправку к пункту 1 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, вступающую в силу с 1 января 2003 года и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;*

¹ A/57/7/Add.25. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение №7 (A/57/7)*.

4. *просит* Консультативный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии предложения в целях официального закрепления условий и процедур, касающихся оклада и пенсии Генерального секретаря и оклада и зачитываемого для пенсии вознаграждения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

Приложение

Поправка к пункту 1 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Из пункта 1 следует исключить последнее предложение: «С 1 января 1998 года величина валового оклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций устанавливается в размере 175 344 долл. США в год».

Проект резолюции II

Финансовое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/580 от 20 декабря 2002 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин² и замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

2. *принимает также к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин⁴;

² A/57/797.

³ A/57/7/Add.27. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7.*

⁴ См. A/56/907.

3. *сожалеет*, что заполнение вакантной должности Директора Института — класса Д-2 — до сих пор не произведено, что осложняет нормальное функционирование Института;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря немедленно назначить нового Директора уровня Д-2 для работы в штаб-квартире Института в Доминиканской Республике и сразу же информировать о назначении кандидата Рабочую группу по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин;

5. *утверждает* выделение суммы в размере 250 000 долл. США, отведенной в соответствии с положениями решения 57/580 Генеральной Ассамблеи Институту в рамках резервного фонда в двухгодичном периоде 2002–2003 годов в виде дополнительных ассигнований на продолжение в 2003 году основной деятельности Института, и постановляет ассигновать для этой цели сумму в размере 250 000 долл. США;

6. *ссылается* на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года и в этой связи подчеркивает, что резервный фонд не предполагается использовать в качестве постоянного источника средств для финансирования программ;

7. *просит* Институт через год после назначения Директора представить Генеральной Ассамблее доклад о своей программе работы и о выполнении рекомендации, содержащейся в докладе Управления служб внутреннего надзора;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о финансовом положении Института.

Проект резолюции III

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО⁵ и соглашается с выводами и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по нему⁶;

2. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам Центра на двухгодичный период 2004–2005 годов ассигнования на предоставление Объединенной консультативной группе Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО услуг по обработке документации на арабском и китайском языках;

⁵ A/57/761.

⁶ A/57/7/Add.26. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/57/7)*.

3. *ссылается* на свое решение 57/572 от 20 декабря 2002 года и просит Генерального секретаря организовать консультации с Центром по международной торговле ЮНКТАД/ВТО и Всемирной торговой организацией в целях проведения совместного обзора административных процедур Центра и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад по нему;

4. *подтверждает* пункт 30 своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года.

17. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Нормы проезда воздушным транспортом

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом⁷ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸;

б) просит Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее его доклад о нормах проезда воздушным транспортом на двухгодичной основе.

⁷ A/57/485.

⁸ См. A/C.5/57/SR.39.